

SESELEH BASITA PARIBASA RING FILM PENDEK BAHASA BALI SANE MAMURDA : GETAH JEPUN

Ni Made Yunda Cristina

Program Studi Pendidikan Bahasa Bali, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas
Pendidikan Ganesha, Indonesia

yundacristina5@gmail.com

Kuub: Basita Paribasa inggih punika tradisi *lisan* sane kawigunayang sadina-dina oleh krama ring Bali sane kawigunayang rikala mabebaosan. Tetujon saking tetilikan puniki, inggih punika mangda prasida uning napi manten soroh-soroh basita paribasa sane wenten ring film pendek Getah Jepun. Teknik sane kaanggen ring tatilikan puniki inggih punika teknik kualitatif. Teknik mupulang data sane kaanggen ring tatilikan puniki inggih punika teknik kapustakaan. Ring tatilikan puniki data sane kapupulang nganggen dokumen-dokumen marupa buku-buku, artikal, lan catatan sane mapaikatan sareng tatilikan puniki. Hasil panyelesaian sane rumasuk ring paribasa minakadi : (a) Peparikan, contohnya adalah " Lengise aji buah jarak Anggon ngelumasin besi, Mai melali nyak Ajaka ka pesisi" (Sebuah ajakan untuk brmain ka pantai", (b). Sesenggakan : "Bedeg majemuh, bangsing di banjar" (Ungkapan yang ditujukan untuk seorang gadis yang cantik dan memiliki pinggang yang ramping),(c). Sesawangan : " Buka don intaran " (Ungkapan yang ditujukan kepada seseorang yang memiliki bentuk alis yang sangat bagus),(d). bladbadaan "Mekunyt di alase" (Ungkapan yang digunakan sebagai ajakan untuk bertemu/ katemuan),(e).Sloka " Buka slokane Bani mabot jepun eda takut kana getahne, Bani melaksana, bani masih nanggung resikone" (Ungkapan sane kaanggen menasehati seseorang ngenenin indik bani melaksana harus harus bani nanggung resikone). Manut saking panelataran ring ajeng, soroh-soroh basita paribasa sane wenten ring film bawak basa Bali wenten 5 soroh sekadi : (a) Peparikan, (b). Wewangsalan, (c). Sesawangan, (d). bladbadaan, (e) sloka

Kruna jejanton : Basita paribasa, soroh-soroh basita paribasa

Abstrak: Basita Paribasa adalah tradisi lisan yang digunakan sehari-hari oleh krama Bali yang digunakan dalam percakapan. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui jenis-jenis basita paribasa yang ada dalam film pendek getah jepun. Tehnik yang digunakan dalam penelitian ini adalah teknik kualitatif. Teknik dalam pengumpulan data menggunakan teknik kapustakaan. Dalam penelitian ini data dikumpulkan menggunakan dokumen-dokumen berupa buku, artikal dan catatan yang berhubungan dengan pnelitian ini. Hasil dari analisis yang termasuk basita paribasa adalah : (a) Peparikan, contohnya " Lengise aji buah jarak Anggon ngelumasin besi, Mai melali nyak Ajaka ka pesisi" (Sebuah ajakan untuk brmain ka pantai", (b). Sesenggakan : "Bedeg majemuh, bangsing di banjar" (Ungkapan yang ditujukan untuk seorang gadis yang cantik dan memiliki pinggang yang ramping),(c). Sesawangan : " Buka don intaran " (Ungkapan yang ditujukan kepada seseorang yang memiliki bentuk alis yang sangat bagus),(d). bladbadaan "Mekunyt di alase" (Ungkapan yang digunakan sebagai ajakan untuk bertemu/ katemuan),(e).Sloka " Buka slokane Bani mabot jepun eda takut kana getahne, Bani melaksana, bani masih nanggung resikone" (Ungkapan sane kaanggen

menasehati seseorang ngenenin indik bani melaksana harus harus bani nanggung resikone). Sesuai dengan penelataran di atas jenis basita paribasa yang ada pada film pendek bahasa Bali ada 5 jenis sebagai berikut : : (a) Peparikan, (b). Wewangsalan, (c). Sesawangan, (d). bladbadan, (e) sloka.

Kata Kunci : Basita Paribasa, Jenis-jenis basita paribasa

1. PURWAKA

Basita Paribasa inggih punika tradisi *lisan* sane kawigunayang sadina-dina olih krama ring Bali sane kawigunayang rikala mabebaosan. Duk riin ritatkala mabebaosan krama Bali katah nganggen basita paribasa rikala mabebaosan. Basita paribasa inggih punika tradisi lisan sane kaanggen sadina-dina olih krama Bali ritatkala mabebaosan, mecande, meplalianan tebag-tebagan, lan kaanggen ring kahuripan mesastra. Basita paribasa prasida kagunayang dados pengganti ungkapan-ungkapan sane sujati. Manut Suweta (2019) Paribasa inggih punika silih tunggil aset kabudayaan Bali sane marupa gaya bahasa. Paribasa prasida kapanggih kawigunanyane ring kahuripan sadina-dina anggen *mengespresikan* pikayun lan arsa krama Bali (Ningsih,I,G,A,T.,& Dewi.N.W.J.F.2022). Basita paribasa ring *bahasa indonesia* kasambat *gaya bahasa* utawi *majas*, inggih punika basa *indah* sane kawigunayang anggen ningkatang *efek* mebasa ngenggen *jalan* nyihnayang lan *ngebanding* silih tunggil *benda* utawi *hal tertentu* sareng *benda* utawi *hal* sane lianan sane pinih *umum*. Basita paribasa inggih punika basa *kiasan* sane prasida nguripang utawi ningkatang *efek* lan ngawi *konotasi tertentu*. Kawentenan basita paribasa katah kawigunayang rikala mabebaosan.

Nanging ring ngelimbaknyane *zaman* lan kani pengweruh *globalisasi* rikala mabebaosan sampun nenten katah kapirengang ngawigunayang basita paribasa. Kawentenan sekadi puniki mabuat pisan kauratiang mawinan prasida ngweruhin kawentenan *kaarifan lokal* Bali mangda nenten kalem ring pengweruh modernisasi. Kawentenan sane pinih *memprihatinkan* sekadi puniki prasida kauripang malih antuk kawentenan film pendek mebasa Bali sane medaging basita paribasa rikala mabebaosan, lianan anggen ngajegang basita paribasa puniki taler matetujon anggen ngimbuhin *kesan keindahan* ring film. Mawit saking dadalan pikobet punika, mewastu metu bantang pikobet sekadi (1) Soroh-soroh basita paribasa sane wenten ring film pendek Getah Jepun?. Taler wenten sane pinaka tetujon saking tetilikan puniki, inggih punika (1) Mangda prasida uning napi manten soroh-soroh basita paribasa sane wenten ring film pendek Getah Jepun.

Wenten sane pinaka sepat siku-siku ring tetilikan puniki sane kaanggen dasar teori ring tetilikan puniki, inggih punika. Basita paribasa inggih punika silih tunggil wentuk saking kasusastraan Bali purwa. Paribasa Bali inggih punika silih tunggil aspek ring *wujud kabudayaan* Bali sane medaging nilai luhur lan pikayun krama sane nganggen basa punika. Paribasa Bali inggih punika *gaya tutur* sane manut ring soang-soang *individu* krama Bali sane madue fungsi kadadosang pemanis rikala mabebaosan utawi nyuratang *hasil* pekaryan (Katut Arya, I Made Agus Wirawan, Gede Aditya Pradnyana 2019). Paribasa Bali prasida kakapah dados 10 soroh luirnyane, kapertama Wewangsalan, kaping kalih Peparikan, kaping tiga Sesonggan, kaping pat Sesenggakan, kaping lima Sesawangan, kaping nem Bladbadan, kaping pitu Sloka, kaping kutus Sesapan, kaping sia Raos ngempelin, miwah sane kaping untat Cecimpedan. Soroh-soroh basita paribasa, sane kapertama Wewangsalan mawit saking kruna "wangsal" sane ka *reduplikasikan* lan polih pengiring -an dados wewangsalan sane maartos *sindiran*. Wangsal utawi bangsal inggih punika wasan genah anaka mapupul, mecande, magending lan mepantun sane medaging *sindiran*. Imba wewangsalan sekadi "Asep menyan majegau" sane maartos "nakap lengar aji kau", selanturnyane sane kaping kalih Peparikan mawit saking kruna " parik " sane madue arti padi sane polih *tekanan* suara K dados parik. Kruna parik polih pangiring -an dados parikan lan kruna puniki kadadosang kruna pantun dados peparikan. Imba saking peparikan inggih punika:"Blimbing di patemon ,Sesayut di Pedawa - Masasimbing masasemon,Yan sautin dadi dawa, selanturnyane sane kaping tiga Sesonggan mawit saking kruna "ungguh" sane madue artos negak/ melinggih lan polih pangiring -an dados ungguhan. Kruna ungguhan kasandingng dados unggawan lan rikala ngucapang kaenggalang dados unggan lan polih pangater sa-lan kasandingng dados songgan. Taler *direduplikasikan* dados sesonggan artosnyane *seirama, senasib lan sejalan*.Imba saking sesonggan, "Calep calung, suksmannyane : Demen ngidih",

selanturnyane sane kaping pat Sesenggakan mawit saking kruna "senggak" sane kareduplikasikan lan polih pangiring -an dados sesenggakan sane maartos kruna-kruna kias sane patut sane *menyentuh seseorang* sane katuju. Imba sesenggakan "buka benange, kadung suba macelep" sane madue arti " sekadi anaka sane kadung ngambil pekaryan, nyalah-nyalah yening ipun mekarya nenten jantos patut". selanturnyane sane kaping lima Sesawangan wit saking kruna "sawang" sane kareduplikasikan taler polih pengiring -an dados sesawangan sane maartos kruna-kruna sane *mengumpamakan budi pekerti, gerakan, kaadaan anggota, katerampilan, kacantikan*, sane kabandingng *dengan alam sekitar*. Imba sesawangan "bangkiangne acekal gondo layu" sane madue arti

"anak luh sane bangkiangne langsing". selanturnyane sane kaping nem Bladbadan wit saking krana "bladbad" sane maartos alur utawi mulur taler polih seselan -el- dados bladbad. Bladbad inggih punika lengkara sane prasida ngambarang *maksud* saking sang sane mawicara. Imba saking bladbadan "ah, eda cai majuan pancing" sane maartos "majuan pancing= pales, artos ipun males". selanturnyane sane kaping pitu Sloka inggih punika lengkara sane mawit saking makudang-kudang *baris* lan ring *tiap baris* wenten 8 *suku kata*. Sloka inggih punika krana kiasan sane langsung kabandingan ring kahanan benda, beburon lan *sifat-sifat benda* ngenenin indik parikrama jadma nganggen tata cara sane *halus*. Imba saking sloka "Buka slokane, dija ada galungan buung" artos ipun "nente wenten anak wangde ngrereh pangupa jiwa". selanturnyane sane kaping kutus Sesapan inggih punika menegur utawi menyapa. Sesapan wit saking krana "sapa" dagingnyane munggah lan ngastawa ring dewa utawi kapercayaan tios mangda prasida rahayu, krana sesapan puniki katah nganggen basa sane alus. Imba sesapan "sesapan ngentasin genah tenget, jero sane meneng genahe utawi margine tiang nyelang genahe icen titiang karahajengan". selanturnyane sane kaping sia Raos ngempelin maartos krana utawi lengkara sane madue artos kalih. Krana puniki katah kaanggen ring pabinayan bebaosan ring sajeroning parikrama komedi sane kamedalang saking kawangsan utawi *salah paham* sang sane nerima. Imba saking raos ngempelin "damar bedauh, mati kanginan" artos ipun "genah ipun bedangin, kanginan= tempuh angin". Miwah sane kaping untat Cecimpedan wit saking krana "cimped" lan polih pangiring -an dados cimpedan (tebagan). Selanturnyane krana cimpedan kareduplikasikan dados cecimpedan sane maartos tebag-tebagan inggih punika krana sane kaanggen mengasah pikiran. Imba saking cecimpedan "apa maglebug masuryak" tebagan ipun "papah nyuh tuh (danyuh)".

2. METODE

Metode inggih punika tata titi sane kaanggen olih panilik rikala nilikin indik bantang pikobet ring tetilikan puniki. Ring tetilikan puniki panilik nganggen panilikan *kualitatif*. Manut Abdulssamad, H.Z., & Sik, M.S. 2021 Panilikan *kualitatif* inggih punika metode panilikan sane kaanggen manilik objek sane *alamiah*, ring panilikan niki panilik kadadosang *instrumen kunci*. Teknik pamupulan data kalaksanayang *secara tringulasi*, seseleh *data bersifat induktif*, lan hasil panilikan *kualitatif menekankan makna daripada generalisasi*. Tetujon ngawigunayang panilikan *kualitatif* inggih punika kaanggen *menguji* soroh basita paribasa Bali sane wenten ring film bawak basa Bali Getah Jepun.

Metode tetilikan nganggen palihan *deskriptif kualitatif*. Ring tetilikan puniki data sane kapupulang nganggen dokumen-dokumen marupa buku-buku, artikal, lan catatan sane mapaikatan sareng tetilikan puniki. Wenten pamargin mupulang data ring tetilikan puniki inggih punika (1) Nyimak miwah nyatet bebaosan sane medaging basita paribasa ring film bawak getah jepun, (2) Ngelompokang soroh basita paribasa sane wenten ring film bawak getah jepun, (3) Data sane sampun kapolihang raris kaselehin ngelantur raris kasurat sawusane punika raris kasurat manut urutannyane mangda *runtut*.

Data sane kaanggen ring tetilikan puniki wantah data sekunder. Data sekunder ring tetilikan puniki marupa film pendek mebasita Bali sane ring bebaosannyane medaging basita paribasa olih SMA N 1 Singaraja tahun 2022 sane kapolihang ring *chanel youtube*. Raris data sane sampun kapolihang ,katilikin majalaran antuk teknik Nyimak miwah nyatet bebaosan sane medaging basita paribasa ring film bawak getah jepun, ngelompokang soroh basita paribasa sane wenten ring film bawak getah jepun, data sane sampun kapolihang raris kaselehin ngelantur raris kasurat sawusane punika raris kasurat manut urutannyane mangda *runtut*, raris kacutetang antuk parikrama kasimpulan.

3. POLIHAN LAN TATEPASAN

Basita paribasa inggih punika silih tunggil kaarifan lokal sane kari kaanggen olih krama rikala mabebaosan, nanging seiring panglimbak basa paribasa sampun jarang kawigunayang ring sajeroning mabebaosan. Kaajegan basita paribasa kari wenten ring film bawak basa Bali sane mamurda: getah jepun. Saking tetilikan sane sampun kalaksanayang kapolihang indik soroh basita paribasa sane wenten ring film bawak getah jepun. Pikolih seseleh soroh basita paribasa ring film bawak getah jepun jagi kaunggahang ring tabel sane wenten ring sor.

Tabel 1. Tabel polihan seseleh basita paribasa ring film bawak getah jepun

NO	Judul film	Paribasa	Kutipan paribasa	Keterangan
1	Getah Jepun	Peparikan	Lengise aji buah jarak Anggon ngelumasin besi Mai melali nyak Ajaka kapesisi	Kaucapang anggen ngajakin anak melali ka pasih
2	Getah Jepun	Sesenggakan	Buka kadis becicane	Kaucapang majeng ring anak sane liunan munyi

3	Getah Jepun	Sesenggakan	Buka delem sangat mredah ualen	Kaucapang majeng ring anak sane gagaene tuah ngajeng lan sirep kamanten
4	Getah Jepun	Wewangsalan	Bedeg majemuh, bangsing di banjar	Kaucapang majeng ring anak istri sane ayu sane madue bangkiang langsing
5	Getah Jepun	Bladbadan	Makunyit dialase	Kaucapang anggen ngajakin anak matemu/katemuan
6	Getah Jepun	Bladbadan	Mabunga layu	Kaucapang anggen nyihnayang rasa sayang
7	Getah Jepun	Bladbadan	Majempong bebek	Kaucapang majeng ring anak sane demen ngambul
8	Getah Jepun	Bladbadan	Metalin radio	Kaucapang anggen ngajakin anak nganten
9	Getah Jepun	Bladbadan	Mekamen disunduk	Kaucapang anggen nyihnayang rase nyesel
10	Getah Jepun	Sesawangan	Buka don intaran	Kaucapang anggen nyihnayang alis anaka sane luung sekadi don intaran
11	Getah Jepun	Sloka	Buka slokane , bani mabot jepun, bani masih kane getah ne	Kaucapang anggen menasehati anak lianan, yening ipun bani ngamargian gagaen, mangda bani masih <i>nanggung resikonyane</i>

Paribasa Bali ring film bawak punika prasida ngicenin gambaran sane becik indik kahanan basa lisan sane kaangen oleh krama Bali rikala mabebaosan. Basita paribasa wenten 10 soroh minakadi : Sane kapertama Wewangsalan "Asep menyan majegau" arti khasnya "nakep lengar aji kau", selanturnyane sane kaping kalih Peparikan "Doyan liang ngandong kanji, depang tiang ngabe pintu, yan tiang ngelong janji, apang tiang kena tatu", selanturnyane sane kaping tiga Sesonggan "Bedug pengorengan" artosnyane pengorengan punika wantah wangun utawi kewentenan ipun sekadi punika bedug, meweweh antuk ngelegang mangda asah/datar, sane kaucapang ring anak sane kalintang bengkung tur sigug, nenten dados ajahin, selanturnyane sane kaping pat Sesenggakan "Buka bantene masorohan" madue arti khasnya " sekadi anake sane madue perusahaan, wantah ngutamayang panyamaanipun kewentenan makarya irika", selanturnyane sane kaping lima Sesawangan " Paliatne kadi tatit" diucapkan kepada orang yang tatapannya bagaikan petir, selanturnyane sane kaping nem Bladbadan "Majempong bebek" asti sujatinyane "jambul" miwah arti khasannyane "ngambul", selanturnyane sane kaping pitu Sloka "Buka slokane, adeng buin sepita" suksmanipun " kaucap ring anake sane kalintang plapan (tangar) ngraos lan melaksana", selanturnyane kaping kutus Sesapan "Kaki-kaki dadong jumah?, jumah, anak engken?, anak gelem, gelem engken?, gelem nged...nged...nged", selanturnyane sane kaping sia Raos ngempelin "Benang kamene, jaka di pangkunge " suksmanipun " Benang kamene, ajaka di pangkunge", miwah sane kaping untat Cecimpedan " Apake anak cerik matapel" suksmanipun "Blauk". Pikolih seseleh sane wenten ring film pendek Getah Jepun sane rumasuk ring paribasa minakadi : (a) Peparikan, imbanyane " Lengise aji buah jarak Anggon ngelumasin besi, Mai melali nyak Ajaka ka pesisi" (Sebuah ajakan untuk brmain ka pantai", (b). wewangsalan : "Bedeg majemuh, bangsing di banjar, jegeg buin lemu langsing lanjar" (untuk menggambarkan bentuk fisik seseorang),(c). Sesawangan : " Buka don intaran " (Ungkapan yang ditujukan kepada seseorang yang memiliki bentuk alis yang sangat bagus,indah),(d). "Mekunyit di alase" (Ungkapan yang digunakan sebagai ajakan untuk bertemu/ katemuan),(e).Sloka " Buka slokane Bani mabot jepun eda takut kana getahne, Bani melaksana, bani masih nanggung resikone" (Ungkapan sane kaanggen menasehati seseorang jika berani berbuat maka harus berani menanggung resikonya). Saking imba ring ajeng Paribasa prasida kadadosang pemanis ring bebaosan ring film bawak , krana prasida *mewakili makna* ring film bawak Getah Jepun.

4. PAMICUTET

Manutsaking panelataran ring ajeng, soroh-soroh basita paribasa sane wenten ring film bawak basa Bali wenten 5 soroh sekadi : (a) Peparikan, contohnya adalah " Lengise aji buah jarak Anggon ngelumasin besi, Mai melali nyak Ajaka ka pesisi" (Sebuah ajakan untuk brmain ka pantai", (b). Sesenggakan : "Bedeg majemuh, bangsing di banjar" (Ungkapan yang ditujukan untuk seorang gadis yang cantik dan memiliki pinggang yang ramping),(c). Sesawangan : " Buka don intaran " (Ungkapan yang ditujukan kepada seseorang yang memiliki bentuk alis yang sangat bagus),(d). bladbadan "Mekunyt di alase" (Ungkapan yang digunakan sebagai ajakan untuk bertemu/ katemuan),(e).Sloka " Buka slokane Bani mabot jepun eda takut kana getahne, Bani melaksana, bani masih nanggung resikone" (Ungkapan sane kaanggen menasehati seseorang ngenenin indik bani melaksana harus harus bani nanggung resikone).

5. DAFTAR PUSTAKA

- Arya, k., wirawan, i. M. A., & pradnyana, g. A. (2019). Aplikasi pengenalan paribasa bali berbasis mobile. Karmapati (kumpulan artikal mahasiswa pendidikan teknik informatika), 8(2), 109-119.
- Abdussamad, H. Z., & Sik, M. S. (2021). Metode penelitian kualitatif. CV. Syakir Media Press.
- Ningsih, I. G. A. T., & Dewi, N. W. J. F. (2022). Materi ajar paribasa bali sebagai wahana penguatan profil pelajar pancasila. *Pedalitra: Prosiding Pedagogi, Linguistik, dan Sastra*, 2(1), 117-122.
- Paryatna, I. B. M. L., & Aryana, I. B. P. M. (2022). Basita Paribasa dalam Tembang Pop Bali sebagai Bentuk Pemertahanan Kearifan Lokal Bali. *Dharma Sastra: Jurnal Penelitian Bahasa Dan Sastra Daerah*, 2(1), 64–71. <https://doi.org/10.25078/ds.v2i1.943>
- Suweta, I. M. (2019). Eksistensi dan pemertahanan bahasa Bali sebagai budaya lokal. *Purwadita: Jurnal Agama dan Budaya*, 3(1), 1-10.
- <http://jurnal.stahnmpukuturan.ac.id/index.php/Purwadita/article/download/152/145>
- Wiyasa, i. P., dewi, i. G. A. P., & mastini, g. N. (2021). Cecimpedan sebagai sarana belajar kosa kata bahasa bali serta pengenalan lingkungan pada anak usia sekolah dasar. *Sang acharya: jurnal profesi guru*, 2(1), 79-87.